



46^e colloque national sur le droit criminel
Les règles de fond du droit criminel, l'art de plaider et l'administration de la justice
Ottawa (Ontario)
8-12 juillet 2019

PROGRAMME DU COLLOQUE

À moins d'indication contraire, toutes les séances auront lieu au Westin Ottawa.

JOUR 1 : LUNDI 8 JUILLET

7 h 45

Les portes de la salle de séance plénière ouvrent. Café et déjeuner léger seront servis.

8 h 45 – 9 h

Accueil et présentations

Présidents du colloque

Dignitaires de la région

9 h – 10 h

A. Présentation d'ouverture : L'état actuel du système de justice pénale – Un point de vue

Présentateurs : L'honorable juge M. Joyce DeWitt-Van Oosten

L'honorable juge Michael J. Moldaver

10 h – 10 h 30

B. Conférences sur les dispositions relatives aux nouvelles infractions après 2015

B.1 Mariages involontaires ou mariages d'enfants (projet de loi S-7)

Présentatrice : Suzanne Kendall

B.2 Aide médicale à mourir (projet de loi C-14)

Présentateur : L'honorable juge en chef J. C. Marc Richard

B.3 Infractions basées sur la concentration de drogue dans le sang (projet de loi C-46)

Présentateur : Ian M. Carter

10 h 30 – 10 h 50

Pause santé

Plusieurs des activités prévues cette semaine ne seraient possibles sans l'appui généreux de nos commanditaires et exposants. Faites le tour pour voir ce qu'ils ont à offrir et laissez votre carte professionnelle ou remplissez un bulletin de participation pour avoir la chance de gagner des prix de présence et des livres.

10 h 50 – 11 h 30

C. Table ronde n° 1 : Les auteurs, les parties et les exigences en matière de faute

Président : L'honorable juge Hugh M. Harradence

L'honorable juge Alexandre Boucher
Gerald Chan
Colonel Bruce W. MacGregor, CD, c.r.
L'honorable juge Susan Magotiaux

11 h 30 – 12 h 15

D. Table ronde n° 2 : Poursuivre et défendre des organisations criminelles

Présidente : L'honorable Lyne Décarie
L'honorable juge Allison Dellandrea
Eric V. Gottardi
Fraser M. Kelly

12 h 15 – 13 h 30

Dîner (libre)

Le choix de bons restaurants est très vaste. Consultez la liste des restaurants à proximité que vous recommandent Tourisme Ottawa et notre comité de planification.

13 h 30 – 14 h 15

E. Table ronde n° 3 : Tout ce qu'il faut savoir à propos des nouvelles lois du Canada sur le cannabis

Président : François Lacasse
Michael Davies
Ami Kotler
L'honorable juge Michael D. Tochor

**La réaction de l'assistance sera obtenue par moyen technologique durant cette table ronde.*

14 h 15 – 15 h

F. Table ronde n° 4 : L'importation et le trafic de la drogue

Président : Trevor Shaw
L'honorable juge Elizabeth A. Buckle
Andi MacKay
Randy Schwartz

15 h – 15 h 20

Pause santé

Allez rencontrer nos exposants et obtenez la plus récente documentation et des conseils judiciaires pour exercer vos fonctions!

15 h 25 – 16 h 25

G. Séances simultanées en groupes

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance aux séances en groupes. Ces séances ont lieu simultanément et les participants en choisissent une sur place. L'allocation des places se fait selon le principe du premier arrivé, premier servi. Lorsqu'une salle est pleine, nous fermons les portes.

G.1 Traite de personnes

Président : Robert Currie
Teresa Donnelly

Karen E. Endres

G.2 Gérer et aider les plaideurs non représentés (séance en français)

Président : L'honorable juge Alexandre Boucher
Giuseppe Battista, Ad. E.
Julien Tardif

G.3 Conduite avec facultés affaiblies et autres infractions relatives à la conduite d'un véhicule

Président : L'honorable juge Michael D. Tochor
Nader R. Hasan
Tannis King

G.4 Infractions relatives à une arme à feu

Président : Dane Bullerwell
Michelle Booker
Ian M. Carter

16 h 30

RÉCEPTION D'OUVERTURE

Ne manquez pas notre réception d'ouverture annuelle. Cette activité est une excellente occasion de rencontrer de nouveaux amis et de revoir des anciens collègues. Une année, c'est long. Vous aurez sûrement beaucoup à raconter! Les hors-d'œuvre sont inclus et vous trouverez un bar payant sur place. Cette réception est commanditée par Thomson Reuters.

JOUR 2 : MARDI 9 JUILLET

7 h 40

Des membres du personnel seront sur place pour accueillir les participants au déjeuner de mentorat. Les participants doivent s'y être inscrits à l'avance. Café et déjeuner léger seront servis à tous les délégués à compter de 8 h 15.

7 h 45 – 8 h 45

Déjeuner de mentorat – Accent sur la gestion du cabinet

Certains membres du corps enseignant prennent le petit déjeuner avec des participants qui comptent cinq ans d'expérience en droit criminel au plus. Ils discuteront alors des défis et de l'inconnu au début de l'exercice du droit criminel. Durant le déjeuner de mardi, il sera surtout question de gestion de cabinet. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance et les participants peuvent envoyer leurs questions à l'avance s'ils le veulent. Commandité par Emond.

9 h – 9 h 40

H. Conférences sur l'administration de la justice

H.1 Article 11(b) de la Charte – Mise à jour concernant l'application du cadre énoncé dans l'arrêt Jordan

Présentateur : Eric V. Gottardi

H.2 Gestion rigoureuse des instances, jusqu'à certaines limites

Présentatrice : L'honorable juge M. Joyce DeWitt-Van Oosten

H.3 Les responsabilités de la Couronne dans un monde d'après Jordan

Présentateur : L'honorable juge Cameron H. Gunn

H.4 L'équilibre entre la réponse et la défense complètes et les procédures en temps opportun

Présentatrice : Andi MacKay

9 h 40 – 10 h 30

I. Table ronde n° 5 : Leurre d'enfants, pornographie juvénile et distribution d'images intimes

Présidente : Suzanne Kendall
Frank Addario
Michelle Booker
Robert Currie

10 h 30 – 10 h 50

Pause santé

Visitez les stands de nos exposants et rencontrez les gens extraordinaires qui aident à rendre possible cette semaine d'apprentissage et de réseautage. Vous serez étonné de constater à quel point ils veulent vous aider à réussir dans l'exercice de votre profession.

10 h 50 – 11 h 35

J. Table ronde n° 6 : L'application du principe de la publicité de la justice aux affaires pénales

Présidente : L'honorable juge Elizabeth A. Buckle
Scott K. Fenton
L'honorable juge Donovan F. Molloy
Lesley Ruzicka

11 h 40 – 12 h 30

K. Séances simultanées

Cette partie de la journée comprend quatre séances simultanées qui mettent l'accent sur les conseils pratiques. Les participants ont choisi leur séance lors de l'inscription en ligne. Les participants qui n'ont pas choisi une séance ont été assignés automatiquement à un atelier anglais en petit groupe.

K.1 Atelier anglais en petit groupe du mardi

-ou-

Atelier français en petit groupe du mardi (préinscription requise)

Deux membres du corps enseignant mènent une discussion sur des mises en situation. Les mises en situation feront partie de la documentation pour le colloque et seront publiées sur l'intranet du colloque à l'avance.

K.2 Séminaire sur la rédaction persuasive en première instance (préinscription requise)

Cette séance portera principalement sur les éléments qui distinguent les observations écrites efficaces qui sont utilisées en première instance.

Présentateurs : Scott C. Hutchison
L'honorable John I. Laskin

K.3 Poursuivre et défendre des agents de la paix (préinscription requise)

Ces dossiers soulèvent des questions particulières, notamment la légitimité d'avoir recours à la force ou de commettre une infraction pour mener une enquête. Cette séance se concentrera sur les dispositions du Code criminel qui s'appliquent aux poursuites des agents de la paix, ainsi que sur les défis réels de ces types de dossiers, incluant la gestion de la perception du public.

Présidente : Lesley Ruzicka
Michelle Booker
Gerald Chan

12 h 30 – 14 h

Dîner (libre)

N'oubliez pas de consulter la liste des restaurants à proximité que vous trouverez dans la trousse d'information que vous avez reçue au moment de votre arrivée. De plus, veuillez noter que les questions aux délégués pour la table ronde de mercredi sur la déontologie doivent être remises au plus tard à la fin de la pause du dîner mardi. Vous trouverez les boîtes dans la salle d'inscription et la salle des exposants.

14 h – 14 h 45

L. Table ronde n° 7 : La fraude et d'autres formes de crime économique

Président : L'honorable juge Cameron H. Gunn
L'honorable juge Hugh M. Harradence
Nader R. Hasan
François Lacasse

14 h 45 – 15 h 30

M. Table ronde n° 8 : Le terrorisme et la criminalité transfrontalière

Président : David W. Schermbrucker
Robert Currie
Colonel Bruce W. MacGregor, CD, c.r.
Julien Tardif

**La réaction de l'assistance sera obtenue par moyen technologique durant cette table ronde.*

15 h 30 – 15 h 50

Pause santé

Discutez avec nos exposants et laissez votre carte ou remplissez un bulletin de participation pour avoir la chance de gagner des prix.

15 h 50 – 16 h 30

N. Débat : L'arrêt de la Cour suprême qui a eu le plus d'impact sur l'administration de la justice (Le corps enseignant se prononce, les participants votent.)

Président : Michael Davies
L'honorable juge Cameron H. Gunn
L'honorable juge Marcy Henschel
Trevor Shaw

Les participants doivent remettre leur bulletin tout de suite après la table ronde. Vous trouverez ce bulletin là où vous êtes assis et vous trouverez les boîtes de scrutin dans la salle des exposants et à la sortie de la salle de séance plénière. Les résultats seront annoncés mercredi matin. On procédera au tirage d'une inscription gratuite au colloque de 2020 à Victoria. Veuillez noter que vous devez être présent pour gagner l'inscription gratuite au prochain colloque.

JOUR 3 : MERCREDI 10 JUILLET

8 h 15

Les portes de la salle de séance plénière ouvrent. Café et déjeuner léger seront servis.

9 h – 9 h 45

O. Démonstration : Mini scénarios sur la publicité de la justice

Président : Scott K. Fenton
Frank Addario
Tannis King
Ami Kotler
L'honorable juge Donovan F. Molloy

9 h 45 – 10 h 25

P. Conférences sur les crimes contre l'administration de la justice

P.1 Entrave à la justice

Présentateur : L'honorable juge Hugh M. Harradence

P.2 Parjure

Présentatrice : L'honorable juge Lyne Décarie

P.3. Outrage en présence du tribunal

Présentateur : Scott C. Hutchison

P.4 Abus de confiance

Présentateur : David W. Schermbrucker

10 h 25 – 10 h 45

Pause santé

Faites le tour des stands de nos exposants et renseignez-vous sur les meilleurs publications, produits et services juridiques offerts actuellement pour vous aider à développer au maximum vos aptitudes en tant que criminaliste.

10 h 45 – 12 h

Q. Demandez-moi n'importe quoi en matière de déontologie : Table ronde sur des problèmes déontologiques difficiles

Président : L'honorable juge Jocelyn Speyer
Teresa Donnelly
L'honorable juge en chef J. C. Marc Richard
Jonathan Rudin

**La réaction de l'assistance sera obtenue par moyen technologique durant cette table ronde.*

APRÈS-MIDI LIBRE

Profitez de cette après-midi libre pour explorer la magnifique ville d'Ottawa et découvrir pourquoi elle attire autant de visiteurs chaque année. Vous pourrez aussi choisir parmi un large éventail de visites à pied, à vélo ou en autocar. Consultez le site Web du colloque pour connaître toutes les activités sociales. Veuillez noter qu'il s'agit d'activités facultatives payantes qui ne sont pas incluses dans les droits d'inscription au colloque.

C'est aussi votre dernière occasion de remettre vos questions pour la période de questions de jeudi. Déposez-les dans une boîte avant de quitter pour l'après-midi!

JOUR 4 : JEUDI 11 JUILLET

7 h 40

Des membres du personnel seront sur place pour accueillir les participants au déjeuner de mentorat. Les participants doivent s'y être inscrits à l'avance. Café et déjeuner léger seront servis à tous les délégués à compter de 8 h 15.

7 h 45 – 8 h 45

Déjeuner de mentorat – Accent sur les relations professionnelles

Certains membres du corps enseignant prennent le petit déjeuner avec des participants qui comptent cinq ans d'expérience en droit criminel au plus. Ils discuteront alors des défis et de l'inconnu au début de l'exercice du droit criminel. Durant le déjeuner de jeudi, il sera surtout question de l'établissement et l'entretien de relations professionnelles, incluant les conflits interpersonnels. Il est nécessaire de s'inscrire à l'avance et les participants peuvent envoyer leurs questions à l'avance s'ils le veulent. Commandité par Emond.

9 h – 9 h 45

R. Table ronde n° 9 : Homicide coupable

Président : Fraser M. Kelly
L'honorable juge Allison Dellandrea
Karen E. Endres
L'honorable juge Susan Magotiaux

9 h 45 – 10 h 30

S. Table ronde n° 10 : Voie de fait, enlèvement et crimes de même nature

Président : Giuseppe Battista, Ad. E.
L'honorable juge Marcy Henschel
L'honorable juge Donovan F. Molloy
Trevor Shaw

10 h 30 – 10 h 50

Pause santé

Visitez les stands de nos exposants et laissez votre carte ou remplissez un bulletin de participation pour avoir la chance de gagner des prix.

10 h 50 – 11 h 20

T. Conférencier invité : Les Autochtones et l'administration de la justice

Présentateur : L'honorable juge David M. Gibson

11 h 25 – 12 h 15

U. Séances simultanées

Cette partie de la journée comprend quatre séances simultanées qui mettent l'accent sur les conseils pratiques. Les participants ont choisi leur séance lors de l'inscription en ligne. Les participants qui n'ont pas choisi une séance ont été assignés automatiquement à un atelier anglais en petit groupe.

U.1 Atelier anglais en petit groupe du jeudi

-ou-

Atelier français en petit groupe du jeudi (*préinscription requise*)

Deux membres du corps enseignant mènent une discussion sur des mises en situation. Les mises en situation feront partie de la documentation pour le colloque et seront publiées sur l'intranet du colloque à l'avance.

U.2 Séminaire sur la rédaction persuasive en appel (*préinscription requise*)

Cette séance portera principalement sur les éléments qui distinguent les observations écrites efficaces qui sont utilisées en appel.

Présentateurs : Ami Kotler

L'honorable John I. Laskin

U.3 Poursuivre des adolescents : questions complexes (*préinscription requise*)

Des questions particulières et difficiles peuvent être soulevées dans le contexte de la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, surtout lorsqu'il s'agit d'une infraction grave et d'une requête dans le but de traiter l'adolescent comme un adulte aux fins de la poursuite et de la détermination de la peine. Durant cette séance, on examinera la complexité de la poursuite des adolescents, autant les éléments de fond que les éléments de procédure.

Présidente : L'honorable juge Elizabeth A. Buckle
Dane Bullerwell
Tannis King

**La réaction de l'assistance sera obtenue par moyen technologique durant cette séance.*

12 h 15 – 13 h 30

Dîner (libre)

Partout à Ottawa, vous trouverez de bons restaurants. Pourquoi pas au marché By, lieu de rencontre populaire le midi, ou un autre resto populaire qui vous est recommandé dans votre trousse d'information!

13 h 30 – 14 h 15

V. Table ronde n° 11 : Légitime défense, provocation et contrainte

Présidente : Karen E. Endres
Ian M. Carter
Randy Schwartz
L'honorable juge Michael D. Tochor

14 h 15 – 15 h

W. Table ronde n° 12 : Non-responsabilité criminelle pour cause de troubles mentaux à l'égard de l'infraction en cause et conclusions quant à l'aptitude – Prochaines étapes

Président : Dane Bullerwell

Michael Davies
L'honorable juge Marcy Henschel
Lesley Ruzicka

15 h – 15 h 15

Période de questions

15 h 15 – 15 h 35

Pause santé

Dans la salle des exposants, vous trouverez parmi les meilleurs vendeurs et fournisseurs de produits et services pour le droit criminel qui seront heureux de vous présenter des solutions qui aideront à simplifier votre vie professionnelle. Venez les saluer et laissez votre carte pour avoir la chance de gagner un prix avant la fin du colloque.

15 h 40 – 16 h 30

X. Séances simultanées en groupes

Il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance aux séances en groupes. Ces séances ont lieu simultanément et les participants en choisissent une sur place. L'allocation des places se fait selon le principe du premier arrivé, premier servi. Lorsqu'une salle est pleine, nous fermons les portes.

X.1 Poursuite et défense relatives à des infractions réglementaires

Président : Scott C. Hutchison
Gerald Chan
Suzanne Kendall

X.2 Complot et autre crimes inchoatifs

Président : Eric V. Gottardi
Nader R. Hasan
Julien Tardif

X.3 Questions de procédure propres aux procès devant jury

Président : L'honorable juge Jocelyn Speyer
Frank Addario
L'honorable juge Alexandre Boucher
Fraser M. Kelly

**La réaction de l'assistance sera obtenue par moyen technologique durant cette séance.*

X.4 Abus de procédure et autres défenses fondées sur la Charte (séance en français)

Présidente : L'honorable juge Lyne Décarie
Giuseppe Battista, Ad. E.
François Lacasse

18 h +

Activités sociales facultatives en soirée

Joignez-vous aux membres du corps enseignant, aux exposants et aux délégués pour l'activité de clôture spéciale de cette année dans la capitale nationale! Suivez le lien des activités sociales sur la page Web du colloque pour obtenir plus de renseignements. Veuillez noter qu'il s'agit d'une

*activité facultative payante qui n'est pas incluse dans les droits d'inscription au colloque.
Commanditée par Thomson Reuters.*

JOUR 5 : VENDREDI 12 JUILLET

8 h 15

Les portes de la salle de séance plénière ouvrent. Café et déjeuner léger seront servis.

9 h 15 – 9 h 45

Y. Débat – Projet de loi C-51 (« renforcer les dispositions sur l'agression sexuelle ») – Le projet de loi va-t-il trop loin?

Oui : Andi MacKay

Non : Teresa Donnelly

9 h 45 – 10 h 45

Z. Table ronde n° 13 : Rapport de la Cour suprême du Canada

Présidente : L'honorable juge M. Joyce DeWitt-Van Oosten

L'honorable juge Susan Magotiaux

Jonathan Rudin

Randy Schwartz

10 h 45 – 11 h

AA. L'année à venir à Ottawa : Les dossiers à surveiller

Présentateur : Scott K. Fenton

11 h – 11 h 20

Mot de la fin

11 h 20

Fin du colloque

Merci d'avoir participé au colloque! Nous espérons que vous avez passé une merveilleuse semaine à apprendre, à créer des liens et à découvrir le caractère unique d'Ottawa. N'oubliez pas de noter les dates du colloque de l'année prochaine dans votre agenda, du 6 au 10 juillet 2020 à Victoria, en Colombie-Britannique!